

ПРОГРАММА

ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ В АСПИРАНТУРУ ПО ДИСЦИПЛИНЕ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

Программа вступительного экзамена в аспирантуру по иностранному языку разработана в соответствии с государственными образовательными стандартами высшего профессионального образования ступеней «специалист», «магистр».

Цель экзамена – определить уровень развития коммуникативной компетенции. Под коммуникативной компетенцией понимается умение соотносить языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами общения.

I. Требования к поступающим:

На вступительном экзамене поступающий должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством культурного и профессионального общения. Поступающий должен владеть орфографическими, лексическими и грамматическими нормами иностранного языка и правильно использовать их во всех видах речевой деятельности, представленных в сфере профессионального и научного общения.

Учитывая перспективы практической и научной деятельности аспирантов, требования к знаниям и умениям на вступительном экзамене предъявляются в соответствии с уровнем сформированности следующих языковых компетенций:

Говорение и аудирование – на экзамене поступающий должен показать владение неподготовленной диалогической речью в ситуации официального общения в пределах вузовской программной тематики. Оценивается умение адекватно воспринимать речь и давать логически обоснованные развёрнутые и краткие ответы на вопросы экзаменатора.

Чтение – контролируются навыки изучающего и просмотрового чтения. В первом случае поступающий должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, максимально полно и точно переводить её на русский язык, пользуясь словарём и опираясь на профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки. При просмотровом чтении оценивается умение в течение ограниченного времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов, выявить основные положения автора и передать основное содержание текста без предварительной подготовки, без словаря.

II. Содержание вступительного экзамена:

1. Письменный перевод текста по специальности (со словарём). Объём текста – 2000 печатных знаков, время выполнения – 45 минут.
2. Устное реферирование на иностранном языке текста общенаучного содержания объёмом 1000 печатных знаков без словаря. Время подготовки – 3 минуты.
3. Краткая беседа с преподавателем на свободную тему: биография, учёба, работа, круг научных интересов.

III. Литература:

Английский язык:

1. Комиссаров В.Н. Теория перевода (лингвистические аспекты). Учебник для ин-тов и ф-тов иностр. языков – М.: Высш. шк., 1990.
2. Левицкая Т.Р., Фитерман А.М. Теория и практика перевода с английского языка на русский (книга доступна на сайте: translation.web-3.ru)
3. Бреус Е.В. Основы теории и практики перевода с русского языка на английский (книга доступна на сайте: translation.web-3.ru)
4. Английский язык для ВУЗов искусств. Н.И. Либерман и др. Москва, 1989
5. How to speak about art in English. М.М. Фалькович, 1976
6. Correct English for everyday use. Т. Арбеокова. Москва, Высшая школа, 1985
7. The art of the USA. И.П. Турышев. Москва, Просвещение, 1986
8. In the world of painting. Л.Н. Воронихина. Москва, Высшая школа, 1989
9. Миньяр-Белоручева А.П. Русское искусство. Москва, 2004
10. Миньяр-Белоручева А.П. Западное искусство. Москва, 2004

Немецкий язык:

Основная литература:

1. В.М.Завьялова, Л.Ильин «Практический курс немецкого языка».
2. Т.В. Клујева. Bildende Kunst Deutschlands.

Дополнительная литература:

1. «Учебник немецкого языка для гуманитарных вузов» О.Панкова, А.Аньшов.
3. В.Девекин «Грамматические упражнения по немецкому языку».
4. Молчанова К. «Практическая грамматика немецкого языка».
5. Хрестоматия по немецкому языку для вузов искусств.

6. Монографии о художниках на немецком языке.
7. «Im Morgenlicht» - сборник рассказов на немецком языке.
8. В. Девекин, Л. Белякова. Учебник немецкого языка.
9. Большакова Р. «Тексты по грамматике немецкого языка».
10. Райхштейн В. Пособие для вузов искусств.
11. Т. В. Клужева. «Bildende Kunst Deutschlands».
12. Монографии о жизни и творчестве немецких художников.

Учебные пособия по обучению чтению профессиональных текстов.

Учебные пособия и разработки по обучению профессиональной лексике.

Французский язык:

Основная учебная литература:

1. Практический курс французского языка». Потушанская Л.Л., Юдина И.А., Шкунаева И.Д. Часть 2.

Дополнительная литература:

1. «Пособие по французскому языку для вузов искусств». Солодовникова И.П.
2. Громова О.А., Демидова Е.Л., Покровская Н.М. «Практический курс французского языка». Продвинутый этап.
3. Монографии о жизни русских и французских художников, а также достопримечательностях России и Франции.